DE CURAÇAOSCHE COURANT.

Deel XLVII. ZATURDAG den 8sten JANUARY 1859. No. 1.

GEEN SUCCES ZONDER STUDIE. Earl Stanhope's toespraak by zyne aanvaarding der waardigheid van Lord Rector der Universiteit te Aberdeen, bevelen wy onzen lezers [illegible] overweging aan. Wy deelen die in haar geheel mede, met uitzondering alleen van de aanspraken.

"Wat is het eigenlyke doel der opvoeding die ik geniet? die vraag zal wel een ieder tot zich zelven rigten, die het voorregt bezit van eene goede opvoeding te ontvangen. Gelooft niet dat het alleen is om kennis te verkrygen. Kennis, voorzeker, ze is nuttig, ja onmisbaar, maar wy moeten niet vergeten dat in vele gevallen het verkrygen van kennis het middel, niet het doel is. Het doel moet meer zyn om het hoofd sterk, dan om het vol te maken, om het te vormen tot een werktuig van magt, waarmede men in latere jaren kan werken, en niet tot een verzamelbak van feiten, even als een vat, waarin men water gieten kan. 't Is niet alleen noodig dat men zich meester make van de kunst om feiten te verzamelen, maar wel van de kunst om die toe te passen. Hoort, hoe krachtig geene mindere autoriteit dan Milton daarover spreekt. Hy zegt: "De taal is alleen het werktuig, waardoor de zaken, nuttig om gekend te worden, tot ons gebragt worden. En mogt de taalgeleerde zich al kunnen beroemen alle de talen te verstaan van [illegible] torenbouw af, maar zonder [illegible] te kennen, welke door die talen worden medegedeeld, hy zou dan [illegible] min waardig zyn als de eenvoudige boer of handelaar, die alleen zyne moedertaal kent." Let wel, van wien deze woorden afkomstig zyn, niet van een man, die genoegzaam onbekend was met de oude en nieuwe talen, en die er dus belang by hebben kon om die kennis te minachten, maar van iemand, wiens kennis, byv. van het Italiaansch, overbekend is, die het Latyn verstond als zyne moedertaal en die de Latynsche secretaris was van Cromwell. Aan de uitspraak van zulk een man, wat het doel van taalstudie betreft, mag wel veel gewigt en groote waarde toegekend worden.

Wanneer men my dan mogt vragen, op welke wyze het meeste voordeel te trekken valt van de aangeleerde kennis der woorden, voor de studie der talen, en van de aangeleerde feiten voor de studie der geschiedenis en der wetenschap, ik zou antwoorden: door regelmaat en door combinatie. Twee feiten, elk afzonderlyk genomen, mogen van weinig waarde zyn: verbind ze, en eene ontdekking van groot aanbelang kan het gevolg wezen. Zoolang de feiten niet toegepast worden, zoolang men hunne onderlinge betrekking niet in aanmerking neemt, kan men het voordeel dat ik noemde, niet verwachten. Ik zou u myne meening zoo gaarne duidelyker ontvouwen, en ik kan dat doen door eene vertelling uit een populair werk van de vorige eeuw. Miss Edgeworth heeft in eene van die uitmuntende vertellingen, waardoor zy aan haar naam in ons huiselyk leven voor al zulk een gezag gegeven heeft, eene jonge dame, Miss Isabella Harcourt, geschetst, die zich door eene verkeerde opvoeding, voornamelyk [illegible] op het van buiten leeren van datums, en wier grootste roem daarin bestond, om van tyd tot tyd hare kennissen in bewondering te brengen, ja zich door haar te zien benyden over zulk een vast geheugen. Zoo vertelde zy by zekere gelegenheid, toen zy haar papegaaitoeren weer vertoonde, dat [illegible] in Westminster-abbey in 1494, en dat het eerste witte papier in Engeland gemaakt was in 1587. "'t Is waarlyk opmerkelyk," zei eene zeer begaafde dame, die er by tegenwoordig was, "dat de literatuur zulke langzame vorderingen in Engeland gemaakt heeft, dat er honderd jaren verliepen tusschen de oprigting van de eerste drukpers en het maken van wit papier." "Daar heb ik vroeger nooit aan gedacht", antwoordde de papegaai, "maar ik leer ook alleen de datums van buiten, om ze in gezelschap van pas te kunnen brengen." Is dit voorbeeld niet juister dan er een uit menig eentonig geleerder werk zou te putten zyn, om het onderscheid aan te toonen, dat er bestaat tusschen de bloote feiten en het gebruik, dat men er van kan maken, of met andere woorden, tusschen de vermogens van het geheugen en van het verstand? De kennis van woorden en feiten is onmisbaar als een grondslag, maar ze mogen niet in het hoofd sluimeren, integendeel, ze moeten toegepast en gecombineerd worden, het verstand moet ze bezielen. Alleen op deze wyze kan men het eerste onderrigt van woorden en feiten dienstbaar maken aan de verbetering en rypiug van het verstand.

Een bepaald vak van studie kan dit nog beter ophelderen, de wiskunde, of liever nog meer wat men geometrie noemt. Uit hoe weinige stellingen spruit het voort, enkele axiomas, ziedaar alles waarop het gebouwd is, en toch, door het eene bewys op het andere toe te passen, en door toch altyd op den eersten grondslag te bouwen, vindt men ten slotte alle eigenschappen der figuren en ligchamen, niet alleen zoo als ze in waarheid zyn, maar zoo als de rede ze kan ontdekken en ontwikkelen. En zoo is 't dat men [illegible] zulke weinige eenvoudige punten, deze weinige definities en axiomas, ten slotte tot zulke verwonderlyke proeven komt [illegible] die vinden de 47ste proposition van het eerste boek van Euclides of in de 8ste propositie van het derde boek. Krachtiger bewys van het nut om niet enkel woorden en feiten van buiten te leeren, maar om die onderling te verbinden, en te zien welke gevolgen er uit voorkomen, zal wel niemand behoeven.— Met betrekking tot de wiskunde en de vordering daardoor gemaakt in het onderrigt van de volgorde der ideeën, zou ik het naauwelyks eene overdryving noemen, wanneer Locke het beoefenen dier wetenschap zelfs onder de harde, ja byna onmogelyke voorwaarde aanpryst, dat de leerling aan het einde zyner studiën alle aangeleerde feiten zou hebben vergeten, omdat de verkregen gewoonte van gezet nadenken en onderzoeken de besteedde moeite ruimschoots waard is.

De geschiedenis der Chinezen kan ook bewyzen hoe noodig regelmaat en combinatie zyn. De Chinezen waren verscheidene beginselen van kennis reeds magtig in tyden, toen onze voorouders nog als onkundige en zwervende heidenen ronddoolden. Reeds zeer vroeg hadden zy de drukkunst, het gieten van letters, het buskruid gevonden en de eerste stappen tot meer andere gewigtige kunsten en takken van wetenschap gedaan, maar omdat zy zich nooit toeleiden op het verbinden der feiten onderling en niet zochten te ontdekken, waar die heenleidden, zoo bleven alle deze vorderingen onvruchtbare takken van bespiegeling, want ze werden niet tot de praktyk teruggebragt. En zoo blyven de Chinezen, ten spyt van hunne vroeg ontwikkelde kennis, te zwak om weerstand te bieden aan een handvol Europeanen, die voet op hunne kusten zetten.

Maar nog eene andere waarheid prente men zich diep in hoofd en hart. Vele menschen, vooral de jongeren van dagen, meenen dikwyls dat succes in het leven, dat aanzien, hetzy in de letteren of in eenig ander vak, door een enkelen sprong verkregen kan worden, dat genie de plaats vervangen kan van studie. De ervaring van myn leven daarentegen heeft my geleerd, dat juist omgekeerd, studie de voorwaarde is van succes. Waarheid toch ligt er in de woorden van den Latynschen poëet: "het leven heeft aan de stervelingen niets zonder grooten arbeid gegeven." Hoe meer men over dit gezegde nadenkt, hoe minder uitzonderingen men op dezen regel vinden zal, en hoe naauwkeuriger men deze betracht, hoe minder ze worden in getal. In byna alle vakken zal men ontdekken, dat het alleen studie, volhardende arbeid is, die den man, genegen om dien arbeid te ondernemen, in staat stellen dat schitterend succes te verkrygen, 't welk menigeen, menig jongere vooral, enkel het gevolg acht van eene eenvoudige handeling van een naauw vooraf berekenend genie. Wat veelal de inspiratie der dichters genoemd wordt, is meestal niets anders dan eene naarstige toepassing van de regelen der poësie. Hoe gaarne zou ik dit verder en breeder ontwikkelen. Niemand zal ontkennen, dat studie onmisbaar is voor groote wysgeeren en mannen van wetenschap, dat studie alles in alles was voor Sir Isaac Newton, toen hy de wetten der beweging van het heelal ontdekte; niemand zal ontkennen dat studie alles in alles was voor Adam Smith, toen hy die nieuwe wetenschap, de Staathuishoudkunde, niet alleen grondvestte, maar zelfs tot eene groote volmaaktheid bragt. Maar zelfs by dichters en by romanschryvers zou men ontdekken, dat hun genie lang geen voorbereidenden arbeid missen kan, en niet onafhankelyk is van studie. By den eersten opslag zou men meenen dat een man als Rousseau alleen aan zyn genie die uitstortingen van welsprekendheid te danken had, die zyne schriften zoo zeer kenmerken en dat die vooral gansch niet de vruchten waren van studie en zorgvuldige bewerking; en toch, in zyne Confessions, kent hy zich zelve die gemakkelykheid [illegible] Integendeel verklaart hy dat zyn werk hem altyd de grootste moeite en arbeid kostte, dat zyn handschrift altyd gevlakt en bemorst was, dat hy al weer en al weer overschreef en dat hy enkele zinsneden nachten achtereen nu zoo en dan weer anders schikte en verschikte, eer hy ze tot die volkomenheid bragt welke hy wenschte te bereiken. Nog een ander voorbeeld staat daar van iemand, die algemeen een man van genie geacht wordt, die geene zorg aan zyn werk behoefde te besteden, en die toch in waarheid verre van onafhankelyk was van studie; 't is Lord Byron. In het pas verschenen werk over hem van zyn vriend Trelawney, vinden wy eene beschryving van de moeite en de zorg, die de groote dichter aan zyne composities besteedde. Zoo verhaalt Trelawney hoe Lord Byron, op zyne reis met hem naar Griekenland langs de kusten van Italië zeilende, eenige denkbeelden uitte over de wyze, waarop Italië geregeerd werd, en over de houding der staatkundige partyen van Rome, die Trelawney [illegible] gaarne in de [illegible] bewoordingen weêrgegeven wenschte te zien, die zoo eigen zyn aan Byrons Muze. Hy haalde hem over die in poësie weer te geven. Byron zette zich daartoe, en Trelawney liet hem twee of drie uren ongestoord werken op het dek, maar de dichtregelen verschenen niet op de [illegible] van den bard. Toch gaf Lord Byron de proef niet op en bleef op zyn papier nog langer dan een uur turen, tot dat hy eindelyk, [illegible] alles verscheurde wat hy geschreven had en de stukken over boord wierp met den uitroep: "Versen te extemporiseeren is onzin. Poësie is eene bepaalde gaaf, die niet komt, wanneer men die roept. Men zou even ligt kunnen fluiten om den wind. Ik moet de pruim kaauwen eer ik schryven kan". En hy voegde er by, dat hy eenige van zyne stukken jaren lang had overdacht eer hy zelfs eene poging gewaagd had om ze op het papier te brengen. Er moge al eenige overdryving in deze bewering zyn, toch zal niemand meer daaraan twyfelen, dat Lord Byron gezette studie aan zyne dichterlyke gaven paarde. Waartoe deze voorbeelden? Omdat men gewoonlyk wel studie verwacht van mannen van wetenschap, van staatsmannen, van wysgeeren, maar geenszins van hen die men by hun leven zonen noemt van het aangeboren talent om voor de vuist te spreken. Eenige voor-

beelden van Byron zoowel als van Rousseau bewyzen dat deze bewering, in dien beperkten zin althans, onjuist is. Een meesterschap over styl, zoo als beide in poësie en proza bezaten, is alleen verkrygbaar door gezette studie, de eenige maar dan ook de zekere voorwaarde van succes.

Studie is de hoeksteen van alle pogingen, die men in de opleiding van jongelieden, voor welk vak ook, aanwendt. Men meene niet, dat studie overbodig is voor eenig doel, dat men bereiken wil, en vooral niet, zoo als men dikwerf beweert, voor de kunst om voor de vuist te spreken. De speeches die in het Parlement worden gehouden, en het vaak onmiddelyk met kracht en gloed daarop gegeven antwoord, ze zyn de vruchten van groote studie en van langzame ontwikkeling, waardoor alleen die snelheid van antwoord te verkrygen is. De meest bevoegde regter over dit onderwerp, de groote Quintilianus, getuigt hy niet, dat de gaaf of de kunst om voor de vuist te spreken, by lang na niet enkel een uitvloeisel is van het genie, wanneer hy in zyn beroemd werk zegt: "Zonder deze bewustheid van veel moeite aan het schryven te hebben besteed, zal juist die begaafdheid om voor de vuist te spreken, alleen eene ydele kunst van praten verleenen, en woorden ingeven, die als op de lippen geboren worden." Hoe gelukkig die uitdrukking "woorden ingeven, die als op de lippen geboren worden." Roepen die niet in onze herinnering dat ydel geklap 't welk men zoo dikwyls in vergaderingen hoort en dat immers zoo ganschelyk verschilt van de bedaarde en welgewikte woorden van wysheid, die de Hoofden der verschillende partyen in de Huizen van het Parlement doen hooren? Bewyzen die woorden van Quintilianus niet ten duidelykste dat in studie het groote verschil ligt tusschen dien blooten vloed van woorden en die ware magt om argumenten voor te dragen en om dadelyk verstandig en welsprekend te antwoorden? Een klein verhaaltje heldere dit nog nader op. Men verhaalt van een groot schilder in Italië, dat hy een stout maar misschien niet geheel afgewerkt schildery in drie dagen vervaardigd had, en toen honderd ducaten als prys vorderde. Wrevelig klaagde de kooper over den prys, dien hy buitensporig achtte voor het werk van drie dagen. "Hoe" antwoordde hem de vertoornde kunstenaar, "vergeet gy dan dat ik dertig jaren lang heb moeten werken om zulk een schilderstuk in drie dagen te leeren maken!" Men misleide zich zelven dan niet, door te denken, dat een dadelyk antwoord van dezen of genen grooten leider der openbare meening eenvoudig eene uitbarsting is van het talent, om onvoorbereid te spreken; maar men houde zich overtuigd, dat studie, volhardende studie alleen, de magt en de bekwaamheid gegeven hebben tot die uitbarstingen, hoezeer ze ook enkel eene opwelling van het oogenblik schynen, en dat ze uit eene diepere bron ontsproten dan dat oogenblik kan openen.

Hooren wy de hoogste autoriteit verklaren hoe die gewigtige gave van vlug spreken het gemakkelykst en het best te verkrygen is, zoo zullen wy bevinden dat die magt om voor de vuist te spreken, niet alleen wat het uitwendige aangaat, beperkt is tot hen die in het openbare leven zich bewegen, maar dat ze ook in het byzonder leven dikwyls van groot nut wezen kan. De raad van een man, die de hoogste reputatie aangaande dit onderwerp bezit, zal voorzeker aan een ieder welkom wezen. Niemand was meer meester van de magt, om in zyn spreken het juiste woord op de juiste plaats te gebruiken, en niemand bragt die gaaf tot grooter volkomenheid, zoo als iedere party volmondig erkennen zal, dan Pitt. Gevraagd zynde door welke middelen, door welke studie hy die verwonderlyke vlugheid van spreken, de gereedheid om dadelyk zonder na te denken of te weifelen het juiste woord te vinden, verkregen had, antwoordde hy, dat hy dit voornamelyk toeschreef aan eene gewoonte, die zyn vader, de groote Lord Chatham, hem aanbevolen had. Lord Chatham liet hem het een of ander boek opnemen in eene vreemde taal, maar die hy goed verstond, in het Latyn, Grieksch of Fransch byv. en hem daaruit eene zinsnede in het Engelsch voorlezen; maar gebood hem op te houden, zoodra hy niet zeker was, dat hy het juiste woord in het Engelsch gebruikte, totdat hy dat woord gevonden had, en liet hem dan weer voortgaan.— Pitt verklaarde, dat hy dat middel yverig aangewend heeft. In den beginne moest hy dikwyls ophouden eer hy het juiste woord kon vinden, maar langzamerhand voelde hy de moeijelykheden wegvallen, totdat weldra datgene wat voor hem eerst een moeijelyke arbeid was, eene gemakkelyke ja gewone zaak voor hem werd. Niet een iedere zal natuurlyk dezelfde uitkomsten van dit middel verkrygen als Pitt, maar menig levend voorbeeld is daar om te bewyzen, dat het uitmuntend werkt om de moeijelykheden van het voor de vuist spreken te overwinnen; en niet alleen wordt het spreken in het publiek daardoor gemakkelyker gemaakt, maar ook het schryven voor de pers. En bezigt men daarvoor werken van uitmuntende schryvers, dan verkrygt men daarenboven het voordeel om zyne kennis te verryken en te verbeteren.

Maar is studie de voorwaarde van succes in het bedryvig leven, ook tot het verkrygen van letterkundige en andere bekwaamheden leidt studie. Welk een steun en troost zyn letterkunde en studie niet in tegenspoed!— Of zegt Quintilianus niet in die waarlyk aandoenlyke en schoone woorden, waarin hy het ontydig verlies van zyn geliefden zoon betreurt: "Maar wy leven nog, en wy moeten ons leven op de eene of andere wyze zoeken te besteden; wy moeten de geleerdste mannen gelooven, die de letteren voor den eenigen troost in tegenspoed gehouden hebben." Hy noemt ze "den eenigen troost in tegenspoed." Menige zinsnede in de geschriften van die dagen, getuige menige regel van Juvenalis, den tydgenoot van Quintilianus, zoo als zyn "de zwarte kikvorschen in den stygischen draaikolk", toonen, hoezeer het oude heidensche bygeloof al in minachting vervallen was, toen de stralen van een zuiverder geloof nog niet doorgebroken waren. Toen Quintilianus leefde, was de wereld, of liever de maatschappy waarin hy verkeerde, nog onbekend met, en nog niet doortrokken van het Christendom. Maar al mogen ook wy door het Evangelie een anderen troost in tegenspoed kennen dan zy, daarom mogen wy toch het genot niet miskennen dat de studie der letteren ons in dagen van droefheid of ziekte schenkt. Let maar eens op een werkman, die door ziekte verhinderd wordt zyn dagwerk te verrigten. Hoe groot is alsdan het verschil tusschen den eenen mensch en den anderen! De onbeschaafde werkman zal zich afwenden, en zeggen, dat hy geen geleerde is, wanneer men hem een boek ter lezing geeft, en hy zal over dag byna bewusteloos in het vuur zitten te turen, of zich over het weêr daarbuiten verwonderen, totdat zyne krachten terugkeeren; maar de verstandige werkman, dien gy een aangenaam boek leent, hy zal er eene bron van troost in vinden en het zal hem den tyd verdryven, totdat zyne gezondheid en krachten weer hersteld zyn. En die eene hoogere opleiding genoten hebben, hoe dikwyls hooren wy hen met verheffing spreken over het onwaardeerbaar genot, dat de studie hun verschaft heeft, wanneer de staat hunner gezondheid hen daartoe in staat stelde of ligtere literatuur, wanneer wezenlyk werk voor hunne krachten te zwaar was. Washington Irving juicht daarover, wanneer hy zyn bezoek by Sir Walter Scott beschryft. "In tyden van gedruktheid, wanneer alles rondom my een donker aanzien had, juichte ik iedere aankondiging van eene nieuwe vrucht zyner pen toe, als een waarachtig nieuw genoegen dat my wachtte, en ik heb dikwyls even verlangend daarnaar uitgezien, als de reiziger in de woestyn naar eene groene plek in het verschiet, waar hy zeker is, troost en verfrissching te vinden. Wanneer ik nagaa hoeveel hy daardoor heeft bygedragen tot de beste uren van myn leven en, hoe zyne geschriften my nog op zulke tyden onafhankelyk maken van de geheele wereld rondom my, wat myn genoegen betreft, dan zegen ik myn gesternte, dat myn lot in zyne dagen gesteld heeft, om alzoo verheugd en verkwikt te worden door zyn genie."

De aard van iedere studie hangt af van het vak dat men kiest. Eerst moeten wy ons natuurlyk datgene eigen maken, waarvan de kennis van ons vak en onze toekomst afhangt. Maar blyft er vrye tyd over, dan moet men dien gebruiken voor zoodanige liefhebbery-studie, als onze eigen smaak ons zal voorschryven. Die kennis van een bepaald vak van liefhebbery-studie is oneindig aangenamer en nuttiger dan dat lezen van ryp en groen, van alles wat maar voorkomt, zoodat men gedurig met zyne gedachten van het eene onderwerp op het andere springen moet.

Wie dat laatste doet, hy zal spoedig zich zelven vinden

"*In wandering mazes lost.*"

("Verloren in kronkelende doolhoven.")

Gy zult oneindig meer genoegen en meer nut hebben, als gy over zulk een bepaald onderwerp van studie, naar een ieders lust, natuurlyk ondergeschikt aan de studie voor een ieders beroep, kiest, zoodat alles wat daarover uitkomt, eene vermeerdering is van uwe kennis, en gy altyd weet hoe ver de kennis van dat onderwerp gevorderd is, en hoeveel er daarvan voor de vermeerdering uwer kennis nog overblyft. Dat zwervende lezen, als ik 't zoo noemen mag, dat lezen over allerlei onderwerpen, maakt dat men ten slotte in geen enkel onderwerp meer belang stelt.

Beperkt men zyne studie echter tot een enkel vak, dan zal men meer genoegen en meer nut in zulk eene stelselmatige lectuur vinden, dan men op eenige andere wyze verkrygen kan.

En wanneer wy rondom ons zien en de menigte van onderwerpen nagaan, waarop onze aandacht gevestigd kan worden, dan zal men de keuze waarlyk overgroot mogen noemen. Hoe uitgebreid toch is het gebied van menschelyke kennis! Naauwelyks is er eene enkele wetenschap, zelfs onder die welker beoefening eeuwen telt, zoo als byv. de klassieke letteren, die in de laatste vyftig jaren niet eene nieuwe en belangryke uitbreiding verkregen hebben. Maar niet alleen dit, ook nieuwe wetenschappen zyn ontdekt. Wie dacht of hoorde voor zeventig of tachtig jaren ooit den naam zelfs van geologie? Of wie hoorde van mannen als een Cuvier, die door hun genie de gedaanten van lang uitgestorven diersoorten hebben teruggeroepen, of die ons den toestand der aarde hebben verklaard, zoo als die duizende jaren geleden is geweest? Wie heeft ooit gedacht, dat de kunst zulke verbazend ryke bronnen van genoegen voor ons zou hebben geopend, als byv. de nu aan een ieder zelfs zoo gemeenzame kunst van photographie? Wie dacht er ooit aan, dat spoorwegen, die ons in zoo snelle gemeenschap stellen met de meest verwyderde plaatsen dat ze eene studie zouden opleveren voor eene zeer betamelyke nieuwsgierigheid, of dat de oogenblikkelyke magt van overbrenging, die wy in den electromagnetischen telegraaf bezitten, het gemeengoed zou worden van het geheele volk, dat onze zoo digt bewoonde kusten bedekt? Heil die uitbreiding van menschelyke kennis in deze dagen! Maar toch, daarom nooit met wrevel op de dagen van het verleden neergezien. Die eeuw telde mannen die, hoe verkeerd vele hunner beschouwingen ook mogten zyn, toch dien yver en die geestkracht bezaten, en dat wantrouwen op hun eigen oordeel, die hen onzer eeuwigdurende achting waardig maken.— Wat hebben die mannen niet bygedragen tot de kennis en tot de grootheid van ons land! Hoe hebben zy voor hunne overtuiging geleden, ballingschap, gevangenis, ja den dood zelfs, liever dan er tittel of jota van op te geven! Daarom—eerbied voor onze voorouders, voor hun krachtigen en edelen geest, en nu verheugd dat wy leven in dagen van volkomene vryheid, van vryheid zoowel in denken als in handelen, en van die voorregten een nuttig gebruik gemaakt ter bevordering van *het algemeene welzyn!*—*Economist.*

KOLONIALE SECRETARY.

Aanzoek voor Manumissie.

EERSTE AFKONDIGING.

1859.

No. 1. Jan. 5. van de slavin *Regina Eleonora*, oud 51 jaren, dochter van *Maria Martha*, en haren zoon *William*, oud 29 jaren, toebehoorende aan *Francisco de Paula Montes.*

2. Jan. 5. van den slaaf *Antoine*, oud 49 jaren, zoon van *Maria Gregoria*, toebehoorende aan *Jacob van Jeosuah Naar.*

3. Jan. 5. van de slavin *Catharina*, oud 56 jaren, dochter van *Martha*, toebehoorende aan *Josef van Jacob Henriquez.*

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 7 January 1859.

NAMENS den Heer Gouverneur wordt by deze bekend gemaakt, dat de zetting van het brood voor de volgende week, eindigende den 15 dezer, als volgt is bepaald: het brood van vyftien Cents moet 18¼ oncen wegen en van mindere pryzen naar evenredigheid, zullende het zoogenaamde fransche brood van den voormelden prys een once minder mogen wegen; op poene als by de Publicatie van den 16 Maart 1824 is vastgesteld.

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

ADMINISTRATIE van FINANCIËN.

Gouvernements Wissels.

OP aanstaanden Dingsdag, den 11 dezer, zullen door het Gouvernement dezer kolonie verkocht worden Wissels op het Ministerie van Koloniën, ten bedrage van *Dertig Duizend Gulden*, betaalbaar drie maanden nazigt met bepaling dat het aanbod van agios in decimalen met geheele centen te berekenen zal worden aangenomen.

Die daarin gading hebben, gelieven zich

ter Administratie van Financien met beslotene biljetten van inschryving te vervoegen, op bovengezegden datum, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot.

De belanghebbenden worden geinformeerd dat ordonnantien ten laste van de koloniale kas in voldoening der bedragen van de wissels zullen worden aangenomen en worden verzocht om by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 7 January 1859.

De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

ADMINISTRATIE van FINANCIEN.

Publieke Inschryving.

BENOODIGD zynde tot het bakken van brood voor het Garnizoen, enz. eene hoeveelheid van 100 of min *Zes duizend ponden Tarwe meel*, leverbaar in het Magazyn, zoo zal de leverantie daarvan, by aanneemlyke aanbieding, aan den voordeeligsten inschryver worden verleend, overeenkomstig de bepalingen, voorkomende in de Gouvernements beschikking van den 19 September 1853, No. 470, (zie Publicatie-blad No. 8.)

De beslotene biljetten van inschryving, waarin de merken der vaten moeten worden vermeld, zullen met de onderscheidene monsters ter Administratie van Financien worden aangenomen op aanstaanden Dingsdag, den 11 dezer, uiterlyk tot en met het vallen van het middagschot, zullende de biljetten, waarin de aangebodene pryzen niet duidelyk vermeld, doorgehaald of veranderd zyn, niet in aanmerking komen. Wordende de belanghebbenden verzocht by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 7 January 1859.

De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

ADMINISTRATIE van FINANCIEN.

Publieke Inschryving.

WEGENS den verkoop, by aanneemlyke aanbieding, van Cochenille, afkomstig van het eiland St. Eustatius, en te bezigtigen in 's Lands Magazyn alhier, bestaande in:

1 Zak van p. m. 30 lb. 1ste soort.

Worden de gegadigden uitgenoodigd, om zich by beslotene biljetten van inschryving ter opgemelde Administratie te vervoegen, alwaar die biljetten zullen worden aangenomen op aanstaanden Dingsdag, den 11 dezer, tot en met het vallen van het middagschot.

De belanghebbenden worden verzocht om by de opening der biljetten tegenwoordig te zyn of wel zich te doen vertegenwoordigen.

Curaçao den 7 January 1859.

De Administrateur van Financien,
GORSIRA.

HET vertrek der Paket is bepaald op Maandag den 10 dezer. De Brievenpakketten naar St. Thomas en Europa zullen des morgens om acht uur gesloten worden.

Curaçao den 7 January 1859.

De Commis, belast met de Post-directie,
P. F. KRAFFT.

Lyst van de ter Koloniale Secretary liggende onafgehaalde brieven aangebragt sedert de laatste acht dagen.

Bregita Engel.	Leo Wm. & M. de Jongh.
Ch. L. Billiet.	sorus.
H. N. de Castro.	J. J. Richardson & Co.
Isr. N. de Castro.	P. S. Beyde.
Mon. Cuprin.	Joh. Madeur.
Alej. Gustel.	J. Lampe Jr.
Jn. Bta. Higuera.	Gono. Ponse.
Ams. G. de Lima.	H. Russell.

Curaçao den 7 January 1859.

De Commis, belast met de Post-directie,
P. F. KRAFFT.

BEKENDMAKING.

DE ondergeteekende maakt hiermede het publiek bekend, dat zyne Vleeschhal geplaatst is op Pietermaai, huis No. 165.

Curaçao den 7 January 1859.

De Vleeschhouwer,
C. J. NEUMAN.

Dienstdoende by de Schutterij
Zaturdag den 8 January 1859.

Commandant de Heer ...
Commandeur de Heeren H. Evertsz en P. S. Evertsz.

Publieke Verkooping.

M. & H. C. HENRIQUEZ zullen op aanstaanden Dingsdag, den 11 dezer, en volgende dagen, voor hun pakhuis, Heeren Straat, No. 40, VERSCHEIDENE DROOGE GOEDEREN, TOUWWERK, PROVISIE, enz., doen verkoopen.

Curaçao den 6 January 1859.

HOOI in halve pakken à 3 centen per lb., GELE MAIS in zakken van 2 schepels à *f* 5. 50 per zak, te bekomen by

M. & H. C. HENRIQUEZ.

Curaçao den 7 January 1859.

DE ondergeteekenden verzoeken hierby al degenen, die aan hunne firma, of aan een hunner, langer dan zes maanden schuldig zyn, om het verschuldigde voor of uiterlyk den 8 February e. k. te laten aanzuiveren, ten einde alle onaangenaamheden te vermyden.

Curaçao den 7 January 1859.

M. & H. C. HENRIQUEZ.

WAARSCHUWING.

DE ondergeteekende waarschuwt by deze het publiek om aan niemand hoegenaamd eenig krediet op zyne naam of voor zyne rekening te verleenen zonder een door hem of zyne echtgenoot onderteekend bewys; zullende geene rekening door hem betaald worden, welke niet van zoodanig bewys voorzien is.

Curaçao den 6 January 1859.

F. W. PALM.

CURAÇAO.

Vaartuigen in- en uitgeklaard in de laatste acht dagen.

INGEKLAARD.—*December.*

31 ned. golet Tres Primos, Trinidad.
ven. bark Nueva Carolina, Morales, Pto. Cab.

January.

3 ned. golet Meermin, Muller, St. Thomas.
sp. schip Larencita, Casellas, Habana.
ned. golet Esperanza, Monsanto, Zee.
ven. bark Niña Pasifica, Torbed, Bonaire.
ned. boot Aruba, Loidens, Aruba.
4 „ golet Fortune, Pinedo, Bonaire.
5 „ boot Aguila, Rosal, Aruba.
6 „ bark Silania, Gomes, ...
ven. golet Antonia, Dominguez, Pto. Cabello.
7 am. „ Helen, Long, Demerara.
ven. „ Adina, Serrano, La Guayra.

UITGEKLAARD.—*December.*

31 ned. golet Tres Primos, ...
sp. brik Trinidad, Moya.

January.

3 ned. boot Delightful, van Grieken.
4 „ golet General Piar, Gorsira.
boot Aruba, Luydens.
ven. golet Bella Elisa, Raven.
ned. „ Fortune, Pinedo.
ven. bark Niña Pasifica, Torbed.
5 ned. golet St. Domingo, Evertsz.
„ Adelaide, van Grieken.
„ Esperanza, Monsanto.
ven. „ Rosa, Reis.
am. schip Eagle, Baker.
ned. boot Aguila, Rosal.
brik Adelina, Montanna.
am. golet Helen, Long.

Het Jaar 1858.

Over het afgeloopen jaar 1858 valt ten aanzien van den toestand dezer Kolonie weinig goeds aan te merken. Met uitzondering van het genot eener voortdurende gezondheid en opgewekte rust, hebben derzelver bewoners met vele tegenspoeden te kampen gehad.

... de epidemische ziekte die in het begin van het jaar hier algemeen heerschte ... by de ... en de ... van ... Oktober ... eenige slagtoffers ...

Ofschoon aan de ... en kinderziekte ... bezocht, genoeg om ... dit eiland van de verschrikkelyke ziekte verschoond gebleven; dank zy ook de door het Bestuur der kolonie genomene maatregelen. De ziekte heerschte er aanvankelyk algemeen, doch was zeer goedaardig, zoodat men haar als windpokken behandelde; eerst langen tyd daarna, toen er eenige slagtoffers vielen, leerde men haren aard kennen. In de laatste maand van het jaar hadden er nog enkelde gevallen van plaats.

Ten gevolge van den slechten mais oogst aan de overkust en de geheele mislukking van den oogst op dit eiland, werd de mais, het voornaamste voedingsmiddel der bevolking, het geheele jaar door tegen hooge pryzen verkocht; ook voor de andere voedingsmiddelen en voornamelyk het drinkwater, dat, niettegenstaande de weinige regens op dit eiland zeer goedkoop is, moest men zeer duur betalen.

Op verscheidene plantages bestond er volslagen gebrek aan drinkwater voor mensch en vee; de bewoners van het stads district werden van water voorzien uit de regenbakken en van de plantages in den omtrek van het Schottegat gelegen. De plantages in de nabyheid der stad, die gewoon zyn de stadbewoners door ossenkarren en ezels van drinkwater te voorzien, moesten op het laatst daarmede ophouden, doordien de lastdieren wegens gebrek aan voeder niet langer werken konden, en men er geene rekening by vond hen met Amerik. hooi, waarvoor men 5 ct. het pond moest betalen, te voeren. Op vele plantages heeft men groot verlies aan vee geleden tengevolge van gebrek aan drinkwater en voeder.

Het afgeloopen jaar is dus vooral voor de planters zeer noodlottig geweest. Door de geheele mislukking van den maisoogst en aanhoudende droogte, hebben de plantages niets opgebragt; de planters hebben het geheele jaar door mais tegen hooge pryzen moeten koopen om hunne slaven te onderhouden.—

Door de droogte is, wel is waar, in dit jaar veel zout gewonnen, doch de verkoop daarvan was in 1857 en tot in de tweede helft van 1858 niets beduidend en dan nog tegen zeer lage pryzen. In de laatste maanden van het jaar zyn eenige vaartuigen aangekomen om zout voor Cuba, Porto Rico en de Ver. Staten van Amerika te laden; de prys van het zout is echter daardoor niet verbeterd.

Tengevolge van ongenoegzame regens in het regenseizoen zullen er op zeer weinige plantages eenig mais en voeder voor het vee gewonnen worden. De vooruitzigten der planters zyn dus uiterst bedroevend; meest allen zullen even als in het afgeloopen jaar mais moeten koopen voor het onderhoud der bevolking op de plantages, en zy zullen geen vee hebben om te verkoopen, want het grootste gedeelte er van is in de laatste twee jaren omgekomen.

De toestand van den handel was ook niet gunstig in het afgeloopen jaar. In de laatste twee jaren was de oogst van stapelproducten aan de overkust minder dan middelmatig, dit heeft nadeelig gewerkt op onze handelsbetrekkingen met dat land; ook heeft de algemeene volksopstand in Venezuela, op den 5 Maart, ofschoon gelukkiglyk in weinige dagen en zonder bloedvergieten ten einde gebragt, in de eerste maanden na de vestiging der voorloopige regering eenige stremming in den handel veroorzaakt. Vooralsnog is het derhalve te vermoeden dat de oogst van cacao, koffie, mais en andere landbouw voortbrengselen aldaar dit jaar zeer gunstig zal uitvallen dat het land by voortduring rust en vrede geniet.

In de laatste maanden van het jaar is er veel afzet geweest van Curaçaosche strohoeden in Nieuw York, ofschoon tegen zeer lage pryzen, waarby geen winst ... kan ... echter ... voordeelig ... voor de handelaren als voor de behoeftige bevolking, die gedurende langen tyd met het maken van strohoeden hun dagelyks brood hebben kunnen verdienen.

Door de vereffening van het geschil met het gouvernement van Venezuela wegens de zaak van Coro en het eiland Aves, kan men de hoop koesteren dat de handelsbetrekking met die provincie wederom volkomen zal hersteld en vermeerderd worden.

Hoe bedroevend de vooruitzigten ook mogen zyn, men moet evenwel den moed niet verliezen; men kan nog een betere verandering dit jaar ... Zyn wy te hopen ...

Met de aankomst van ... van de overkust vernomen wy, dat Generaal Paez op den 31 December jl. te Puerto Cabello aangekomen en den 5 dezer, naar Valencia vertrokken is. Hy is te Puerto Cabello met ... ontvangen geworden.

— Het groote afvoerkanaal van Parys naar de Seine by Asnières is thans voltooid; 2400 arbeiders zyn gedurende 1½ jaar daaraan werkzaam geweest. Van de rue de la Pépinière tot aan de vestingwerken, welke de stad omringen, loopt het onder den beganen grond door.

— Uit eene statistieke opgave, welke onlangs het licht heeft gezien, blykt, dat gedurende het beleg van Sebastopol, hetwelk 334 dagen heeft geduurd, door de Fransche artillerie zyn geworpen 510,000 kogels, 236,000 houwitzers, 350,000 bommen, 8000 grenaten, congrevische vuurpylen, enz., te zamen 1,104,000 schoten, waartoe eene hoeveelheid van 3 millioen kil. buskruid is vereischt. — Het aantal schoten der Engelschen op 400,000 aannemende, blykt, dat de geallieerden ongeveer 1½ millioen projectielen van verschillenden aard in Sebastopol hebben geworpen. De Franschen hebben gedurende den oosterschen oorlog meer dan 25 millioen infanterie patronen verschoten. By de belegering zyn gebruikt geworden 80,000 schanskorven, 60,000 takkebossen en ruim een millioen zakken aarde. Het korps der genie heeft by dezen veldtogt het meest geleden; 31 werden gedood, 56 gewond en 6 stierven ten gevolge van ziekte.

— De Pio-Latina Compagnie (welke men niet verwarren moet met de Compagnie Mirès) zal in het Nyverheids-Paleis in de Champs-Elysées, den eere-waggon voor de reizen van den Paus bestemd, ten toon stellen. Dit rytuig is een waar kunstwerk, dat de grootste eer doet aan den vervaardiger den Heer Trehit. De Pauselyke waggon bestaat uit eene entréekamer, die in eene voorkamer uitloopt. Daarop volgt de troonzaal en de slaapkamer, waaraan nog eene kleedkamer is toegevoegd. De troonzaal is met prachtige draperiën versierd en met schilderwerk. Het geheel overtreft in pracht, luister en rykdom, al hetgeen men tot heden van dien aard gezien heeft.

— Een advocaat van Bordeaux, de Heer Gergerès, meldt, ten gevolge van langdurige nasporingen, overtuigd te zyn, dat de stad Bordeaux op dezelfde wyze gebouwd is als Jeruzalem, zooals die stad er tydens den Christus moet hebben uitgezien. De monumenten der beide steden zouden in dezelfde verhouding tot en zich op denzelfden afstand bevinden. De Heer Gergerès zal daarover eene brochure in het licht geven.

— Den 10 Nov. jl. heeft te Wittenberg de plegtige inwyding plaats gehad der bronzen deuren, waarop de 95 stellingen door Luther voor 341 jaren aldaar aangeslagen, in den oorspronkelyken tekst zyn uitgebeiteld. — Hetgeen de plegtigheid nog verhoogde, was de byzonderheid, dat op denzelfden dag de geboortedag des Hervormers tevens werd gevierd. De bedoelde bronzen deuren zyn zeer kunstig uitgevoerd en prachtig versierd.

— Om zich een juist begrip te vormen van de toenemende nyverheid in Zwitserland, zal het voldoende zyn te melden, dat in het zeer kleine kanton Aarau, dat slechts 200,000 zielen telt, ruim 60,000 arbeiders bestendig aan het werk zyn, en dat de jaarlyksche opbrengst der fabrikaten 32 à 33 millioenen francs bedraagt.

— In Duitschland schynt men het paardenvleesch als voedsel te willen invoeren. Zoo werd onlangs in Friedberg, een maaltyd gehouden, waarop paardenvleesch de voornaamste spys was; vele personen hebben daaraan deel genomen. De zaal, waarin zy byeenkwamen, was met paardenstaarten, manen en hoefyzers behangen.

— In de *Réforme Agricole* wordt het volgende bericht gelezen: Voor eenige dagen lag een landbouwer toevallig een hoop ongereinigde wol op den korenzolder. Kosten [illegible] kwam hy op die plaats terug, en vond tot zyne niet geringe bevreemding, dat de wol met honderde korenwormen bedekt was. Hierdoor op de zaak opmerkzaam geworden, beproefde hy het andermaal en de uitkomst beantwoordde aan zyne hoop; ook toen weder vond hy de wol, na verloop van twee dagen, overdekt met korenwormen. — Waarschynlyk is het de [illegible] lucht, welke de ongereinigde wol verspreidt, die het ongedierte uitlokt.

— De onlangs overleden Heer [illegible] is een treurig voorbeeld van het [illegible] lot der houders van renpaarden. Vyf jaren geleden bezat hy honderd paarden van het edelste ras en was overigens een schatryk man; by [illegible] echter [illegible] in [illegible] bydragen [illegible] het [illegible], dat zyn lyk van wege het gasthuis ter aarde werd besteld.

— Onlangs is in 87-jarigen ouderdom overleden de Hr. R. D. Owen, de stichter van het socialismus in Engeland, waar het bekend is onder den naam van Owenisme.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 31 December 1858.

BY beschikking van den Heer Gouverneur dd. 28 dezer No. 640 is onder nadere goedkeuring aan den heer *R. W. van den Wall Arnemann*, op zyn verzoek, een eervol ontslag verleend uit de betrekking van lid van den Kolonialen Raad op dit eiland, en ter vervulling der daardoor ontstane vacature mede onder nadere goedkeuring tot lid van gemelden raad benoemd de heer *N. Fajer*(?) alhier.

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

KOLONIALE SECRETARY.

Curaçao den 31 December 1858.

DE Heer Gouverneur heeft by beschikking van den 28 dezer No. 641 onder nadere goedkeuring aan den heer *J. F. Riek*(?), op zyn verzoek een eervol ontslag verleend als beëdigde klerk by den Deurwaarder en Geregtsbode alhier en in zyne plaats tot die betrekking benoemd den heer *C. F. Maack*(?). Zullende dit eervol ontslag en de benoeming ingaan met 1ste *January* 1859.

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

KOLONIALE SECRETARY.

Aanzoek voor Manumissie.

DERDE AFKONDIGING.

1858.

No. 71. Dec. 28. van de slavin *Maria Soledana*(?), oud 59 jaren, dochter van *Josepa*, toebehoorende aan *de weduwe George Mount.*

TWEEDE AFKONDIGING.

1858.

No. 72. Dec. 28. van de slavin *Lena*, oud 33 jaren, dochter van *Martha*, toebehoorende aan *Samuel de Costa Gomez Jr.*

„ 73. Dec. 29. van den slaaf *Fermi*, oud 21 jaren, zoon van *Anica*, toebehoorende aan de boedels van *Abraham Haim Senior en Jacob Senior Jr.*

„ 74. Dec. 29. van de slavin *Carolina*, oud 44 jaren, dochter van *Leonora*, en hare dochters *Ortensia*, oud 21, en *Eusien*, oud 18 jaren, toebehoorende aan *Pieter Gerrison*(?).

„ 75. Dec. 29. van het slavenkind *Dialan*(?), oud 1 dag, zoon van *Helena*, toebehoorende aan *Jeosuah Jesurun Henriquez.*

„ 76. Dec. 31. van het slavenkind *Maria Ersilia*, oud 4 maanden, dochter van *Helena Gustina*, toebehoorende aan *Charlotte Prince.*

De Koloniale Secretaris,
J. H. BEAUJON.

OPROEPING.

DE regthebbenden van PIETER RYKE en NICOLAAS BART, die, — de eerstgenoemde, als testamentaire, en de tweedegenoemde, als gesurrogeerde Executeur in den boedel van wyle PIETER LEGEANDRE en JUDA SCHOUTS, op den 15 April 1765, [illegible] in de Wees- onbeheerde en Desolate Boedel Kamer dezes eilands, een kapitaal, op naam en ten behoeve van ANNA DE MEY, gebragt hebben, — met bepaling, dat na het overlyden van deze ANNA DE MEY, of wel ingeval [illegible], het voorschreven kapitaal, alsdan, uitgekeerd zal moeten worden aan de reeds genoemde *PIETER RYKE* en *NICOLAAS BART* q.q. of wel aan Haar Edele regthebbenden, — Worden hierby, door het Collegie der voornoemde Weeskamer, opgeroepen, om [illegible] zelve de vereischte inlichtingen te geven omtrent de voorwaarden, waaronder het bedoelde kapitaal aan het [illegible] voormelde Weeskamer toevertrouwd is.

Curaçao den 29 December 1858.

Namens het Collegie voornoemd,
De Weesmeester,
P. COCKBURN PRINCE.

WAARSCHUWING.

[illegible] ondergeteekende [illegible] het publiek [illegible] eenig crediet [illegible] op rekening te verleenen zonder [illegible] of hare [illegible] onderteekend [illegible] de [illegible] door haar betaald worden [illegible] bewys [illegible]

Curaçao den 23 December 1858.

DAV. J. L. AXSON(?).

M. C. ROMER brengt ter kennis van het publiek, dat hy zyne bibliotheek te lezen heeft opengesteld, tegen betaling van ƒ 1.50 's maands.

Curaçao den 24 December 1858.

Genezing zonder Doctoren

door het ARCANUM
van
Doct. J. A. MULLER Jr.

Algemeen beroemde Pillen uit het Plantenryk, Preservatief en Curatief, voor alle ziekten. Deze Pillen zyn te bekomen by

F. A. SCHOLTZ.

☞ De doos van ƒ 2.50 bevat 150 Pillen.

[illegible]

TE KOOP
by J. & E. J. Henriquez,

de volgende Yzerwaren, onlangs uit Amsterdam ontvangen, als:—

Gladde Grendels op platen.
do. Knippen „ do.
Duimhengsels van 10 duimen.
do. „ 14 „
Schroeven met moeren voor de 14 duims duimhengsels.

Curaçao den 30 December 1858.

TE KOOP
by Dr. M. J. Jesurun,

op de Werf der Heeren VAN DER MEULEN & Co.

BESTE DUITSCHE
BLOEDZUIGERS.

Curaçao den 30 December 1858.

TE KOOP
by R. Raven wz.,

Overzyde, Breede Straat, Huis No. 88:

Vruchten op eigen sap in blikjes en flesschen; [illegible] extra qualiteit Zwarte en Groene Thee; Rum by Demijeanen à ƒ [illegible]; Cognac in kisten van 12 flesschen à ƒ 16.50; Roode Wyn in kisten van 24 halve flesschen à ƒ 15.— per kist; dito in kisten van 12 heele flesschen à ƒ 18.— enz.

Curaçao den 24 December 1858.

TE KOOP

BY den ondergeteekende, voor rekening van den Heer R. RAVEN wz. in zynen winkel aan de Overzyde, Breede Straat, Huis No. 92:—

ONDERSCHEIDENE SOORTEN DROOGE GOEDEREN, GLAS- en AARDEWERK, PROVISIE, ALLE SOORTEN VAN VUURWERK, enz.

Curaçao den 24 December 1858.

MARTYN SILLE.

Zeer schoon grof Zout

MAHONIEHOUT [illegible] VLAMHOUT, OUDE RUM, VIEUX COGNAC en AZYN by Demijeanen, alsmede SUPRAFYN HOLLANDSCH ZWART LAKEN en HALF LAKEN, en SUPRAFYN BLAAUW HALF LAKEN, te koop by

AUGUST MULLER.

TE KOOP
by A. W. Neuman Fz.

MANILLA SIGAREN.

Curaçao den 24 December 1858.

TE KOOP
ter Drukkery
Almanakken
voor het jaar 1859.

C. J. & A. W. NEUMAN maken hierby aan het publiek bekend dat zy boeken ter inbinding aannemen. Voor nadere informatie [illegible] zich ter dezer Drukkery.

C. J. & A. W. NEUMAN avisan al publico que reciben libros para encuadernar. Se pueden informar en esta imprenta.

Gedrukt ter Drukkery van
A. L. S. MULLER & J. F. NEUMAN [illegible]